

## 고치현에 생활하는 외국인

현 내에는 70개국 이상의 외국인이 생활하고 있습니다. 국가 별로는 베트남, 중국, 필리핀, 한국, 인도네시아, 미국 등이 많습니다.

약 5,000명이 고치현에서 생활하고 있습니다.

재류 자격은 기능실습, 영주권자, 유학생, 일본인의 배우자 등이 많습니다.

### 상담 사례

#### 출입국 관리 절차

- 재류 자격 갱신 또는 변경 희망
- 특정 기능 습득 희망

#### 고용·노동

- 구직활동에 대한 상담 희망
- 업무 관련 고민

#### 사회보험·연금

- 국민건강보험 가입 희망
- 귀국 시 납부한 연금을 돌려받을 수 있는지

#### 일본어 학습

- 어디서 일본어를 배울 수 있는지
- 한자 학습 희망

#### 의료

- 모국어가 가능한 병원 유무
- 신종코로나바이러스 검사증명서 필요

#### 통역·번역

- 공공기관에서 온 통지 내용을 이해할 수 없음
- 창구에 온 외국인에 대한 대응이 어려움



- 소재지 고치현 고치시 혼마치 4-1-37 마루노우치 빌딩 1층
- TEL 088-821-6440
- FAX 088-821-6441
- H P <https://kccfr.jp>
- E-mail [consultation@kccfr.jp](mailto:consultation@kccfr.jp)
- 운영시간 월요일~토요일 9:00~17:00 (일요일·공휴일·연말연시 휴무)

#### ■ 운영

고치현 외국인 생활상담센터(코코포레)는 고치현이 설치한 「고치현 외국인 생활상담센터 운영협의회」 및 그 구성 기관에 의한 지원체제 아래 공익재단법인 고치현 국제교류협회가 고치현으로부터 위탁받아 운영하고 있습니다.



코코포레는  
고치현에서 생활하는 해외 출신 거주자  
여러분들을 지원합니다!

ココフォーレ 가이드

# Kocoforre Guide



공익재단법인 고치현 국제교류협회

## 고치현 외국인 생활상담센터

Kochi Consultation Center for Foreign Residents

Kocoforre(ココフォーレ)는 고치현 외국인 생활상담센터의 애칭입니다



고치현에 거주하는 외국인에게 꼭 필요한 코코포레

# Kocoforre



코코포레(Kocoforre)는 고치현에서 생활하는 해외 출신 거주자가 안심하고 생활할 수 있도록 재류 자격·근로·교육·의료·복지·육아·거주지 등 생활에 관한 다양한 고민을 상담할 수 있는 창구입니다. 2019년 5월부터 운영을 시작하였습니다.



## 편하게 문의하시기 바랍니다.

외국인 및 외국인을 접하는 일본인과 사업자 등을 대상으로 상담해드리고 있습니다. 상담 비용은 무료입니다. 상담 요청자의 비밀은 엄수합니다.

### 상담 방법

면담, 전화, 홈페이지 서면 양식, 이메일

### 상담 가능 내용

재류 자격, 고용·노동, 의료, 결혼·이혼, 통역·번역, 사회보장·연금, 세금, 주택, 운전면허, 출산·육아, 교육, 일본어 학습, 방재 재해, 국제교류 등



3자 전화 통역 서비스

### 대응 가능 언어

영어·중국어·한국어·베트남어·인도네시아어·태국어·파갈로그어·네팔어·스페인어·포르투갈어·프랑스어·이탈리아어·독일어·러시아어·말레이시아어·캄보디아어·미얀마어·몽골어·싱할라어·힌두어·벵골어

※3자 전화 통역 서비스 대응 언어를 포함  
 ※영어는 상담원이 직접 대응  
 ※중국어, 인도네시아어, 베트남어는 통역이 대응(주 1일 정도)

## 출장 상담회·전문가 상담회를 개최합니다.

고치시, 시만토시, 난코쿠시 등에서 정기적으로 상담회(무료)를 개최합니다. 상담회에서는 생활 전반에 관한 상담 외에도 출입국재류관리국에 의한 재류 자격에 관한 상담과 변호사에 의한 법률 상담 등 전문적인 상담도 받을 수 있습니다.



## 자원봉사자의 협력을 통해 지역에서 거주하는 외국인 서포트 체제를 구축했습니다.

지역에서 생활하는 외국인에게 맞춤형 지원을 하기 위해 자원봉사자(서포터)를 파견합니다. 서포터는 행정기관 동행, 통역 및 번역 외에도 코코포레의 행사 운영 등을 통해 외국인을 지원하고 있습니다. 관심이 있으신 분은 적극적으로 서포터에 등록해 주시기 바랍니다.



## 다국어 자료를 제공 및 홈페이지와 인스타그램을 통해 정보를 제공합니다.

다국어로 번역된 각종 자료를 제공합니다. 또한, 홈페이지와 인스타그램을 통해 일본 생활에 도움이 되는 정보를 제공합니다.



### ◆홈페이지

일본어, 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 인도네시아어, 베트남어로 정보를 상시 제공합니다.

QR 코드를 스캔해주시기를 →



(일본어)



(한국어)



### ◆인스타그램

일본 생활, 고치의 자연환경, 문화, 음식 등에 관한 정보를 일본어와 알기 쉬운 일본어 두 가지 버전으로 제공합니다.



KCCFR.